



PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ DEL CODEX SOBRE PRINCIPIOS GENERALES

Trigésima cuarta reunión

Lille (Francia)

2-6 de junio de 2025

MANUAL DE PROCEDIMIENTO DEL CODEX:

EXAMEN DE LA POSIBILIDAD DE USAR LAS DISPOSICIONES VIGENTES PARA PROMOVER PRÁCTICAS MÁS EFICIENTES DE EXAMEN DE PROPUESTAS DE NUEVOS TRABAJOS QUE NO SEAN COMPETENCIA DE UNO DE LOS COMITÉS DEL CODEX ACTIVOS

(Documento preparado por la Secretaría del Codex)

I. ANTECEDENTES

1. El Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius, en su 87.^a reunión (2024), al considerar las propuestas de nuevos trabajos presentadas para su examen crítico, también debatió desde una perspectiva general cómo abordar nuevas propuestas de trabajo que no incumben al ámbito de un comité activo¹, ya que la Secretaría del Codex le hizo saber que se estaban preparando varias de estas propuestas de nuevos trabajos.
2. El Comité Ejecutivo recomendó a la Comisión del Codex Alimentarius que, en su 47.^o período de sesiones (2024), solicitara al Comité del Codex sobre Principios Generales (CCGP) que examinara la forma de utilizar las disposiciones existentes del *Manual de procedimiento* del Codex para promover prácticas más eficientes en cuanto a recursos en el examen de nuevas propuestas de trabajo, en particular aquellas para las que pudiera no existir un comité pertinente o activo que pueda realizar un examen técnico, y formule recomendaciones para su consideración por el Comité Ejecutivo en su 89.^a reunión y la Comisión en su 48.^o período de sesiones². La Comisión aprobó esta recomendación en su 47.^o período de sesiones³.
3. En su 87.^a reunión, el Comité Ejecutivo recordó asimismo que en el caso de las propuestas de nuevos trabajos para las que el comité pertinente se había suspendido *sine die*, era necesario recabar las opiniones de los miembros y observadores sobre la necesidad de la nueva labor y su contenido, y recomendó que esa labor se llevara a cabo de manera inclusiva, oportuna y eficiente en cuanto a recursos⁴.

II. DISPOSICIONES VIGENTES PERTINENTES DEL MANUAL DE PROCEDIMIENTO DEL CODEX⁵

4. La Sección 2, "Elaboración de normas y textos afines del Codex", contiene varias disposiciones relativas a las propuestas de nuevos trabajos, independientemente de que sean competencia de un comité activo o inactivo o queden fuera de esa competencia. Entre los puntos clave figuran que las propuestas de nuevos trabajos:⁶
 - i. se sigan conformando a las prioridades estratégicas de la Comisión (Sección 2.1, párrafo 2);
 - ii. se puedan elaborar en un lapso de tiempo razonable, teniendo en cuenta las necesidades y la disponibilidad de asesoramiento científico de expertos (Sección 2.1, párrafo 2);

¹ CX/EXEC 24/87/2 Add.3, Sección B y párrafos 16 ii-iii; REP24/EXEC2, párrafos 77-81.

² REP24/EXEC2, párrafo 83.

³ REP24/CAC, párrafo 22 iv.

⁴ REP24/EXEC2, párrafo 84.

⁵ Todas las referencias remiten a la 30.^a edición del *Manual de procedimiento* del Codex.

⁶ La referencia a las propuestas de nuevos trabajos también pretende incluir cualquier propuesta de enmienda o revisión de los textos del Codex, según proceda, todas las cuales se examinan como propuestas de nuevos trabajos.

- iii. sean objeto de un documento de proyecto preparado por el comité o por el miembro que propone emprender nuevos trabajos, especificando determinadas informaciones (Sección 2.1, Parte 2, párrafo 12);
 - iv. en el caso de los productos, deberán incluir la información específica que se indica en la Sección 2.4, “Directrices sobre la aplicación de los criterios para el establecimiento de las prioridades de los trabajos (Criterios aplicables a los productos)”.
5. La Sección 2 establece asimismo que la decisión de iniciar un nuevo trabajo la adopta la Comisión a tenor de un examen crítico efectuado por el Comité Ejecutivo (Sección 2.1, Parte 2, párrafo 13).
 6. Existen algunas disposiciones relativas a las propuestas de nuevos trabajos en ámbitos en los que los órganos auxiliares pertinentes del Codex han sido suprimidos, disueltos o aplazados *sine die*. Sin embargo, estas disposiciones suelen referirse a supuestos muy específicos, como la conversión de una norma regional en una norma internacional, o la enmienda o revisión de un texto existente para el que no está activo el correspondiente comité sobre productos.
 7. Cuando se trate de una propuesta de conversión de una norma regional en una norma mundial, debería realizarse preferiblemente por conducto del comité de coordinación del que proceda. Si el comité sobre productos pertinente no está activo, la propuesta será examinada por el Comité Ejecutivo en el marco del proceso de examen crítico y, si la Comisión la aprueba a título de nuevos trabajos, se considerará si conviene proseguir los trabajos bien por correspondencia, bien convocando de nuevo al comité inactivo (Sección 2.1, Parte 6, párrafo 23 b) ii)).
 8. Cuando la Comisión aprueba una propuesta de nuevos trabajos, también remite los nuevos trabajos para su examen al órgano auxiliar pertinente, si tal órgano sigue todavía en funciones. Si la propuesta de nuevos trabajos consiste en la enmienda o revisión de un texto existente y el órgano auxiliar pertinente ya no existe, la Comisión determinará el procedimiento más idóneo para la realización de los nuevos trabajos (Sección 2.1, Parte 7, párrafo 31). En el caso de que una propuesta de ese tipo se refiera a la enmienda de una norma existente, se distribuirá un documento de trabajo que contenga las razones y el contenido de las enmiendas y se solicitará a los miembros que formulen observaciones y, si la mayoría está en favor de la propuesta, se someterá a la Comisión dicha propuesta para su examen y aprobación. No obstante, si las respuestas no ofrecen una solución sin controversias, se informará a la Comisión para que esta pueda determinar el procedimiento que haya de seguirse (Sección 2.1, Parte 7, párrafo 32). No existen orientaciones específicas sobre el proceso a seguir para examinar una propuesta de revisión de un texto existente en esta situación.
 9. Quizás la disposición más importante para el tema de este documento sea la que figura en la Sección 2.2, “Criterios para el establecimiento de órganos auxiliares de la Comisión del Codex Alimentarius”. El párrafo 33 establece que cuando se formule una propuesta de nuevos trabajos en un ámbito ajeno al mandato de cualquiera de los órganos auxiliares existentes, o los órganos auxiliares pertinentes hayan aplazado su actividad *sine die*, dicha propuesta deberá ir acompañada de una declaración escrita dirigida a la Comisión en la que se explique su justificación con respecto a los objetivos a plazo medio de la Comisión y en la que figure, de ser posible, la información contenida en los “Criterios para el establecimiento de las prioridades de los trabajos” recogidos en la Sección 2.3. Merece ser destacado que, en una importante nota a pie de página de ese párrafo, se señala que la Comisión podría considerar la posibilidad de ampliar el mandato de un órgano apropiado existente para tener en cuenta la propuesta.

III. EXPERIENCIA CON LAS DISPOSICIONES Y MECANISMOS EXISTENTES

10. El *Manual de procedimiento* del Codex establece con claridad que toda propuesta de nuevos trabajos o de revisión de una norma debe ir acompañada de un documento de proyecto que incluya información específica, y menciona expresamente la necesidad de justificar la propuesta cuando una propuesta de nuevos trabajos no se enmarque dentro del mandato de un comité existente o el comité pertinente haya aplazado su actividad *sine die*. Asimismo, también queda claro que es la Comisión la que toma la decisión sobre la aprobación de esos nuevos trabajos.
11. Aunque no se menciona específicamente en el *Manual de procedimiento* del Codex, a lo largo de los años se ha asentado la práctica de elaborar un documento de debate previo o complementario al documento de proyecto, en el que se ofrece una descripción más detallada de la propuesta, en particular sobre su contexto y justificación. Esta práctica facilita el examen y el posterior debate a nivel de comité o, en el caso de una propuesta que no sea competencia de un comité activo, en el Comité Ejecutivo y en la Comisión.
12. La mayoría de las propuestas de nuevos trabajos son competencia de un comité activo y son debatidas y examinadas por dicho comité antes de que se tome una decisión. Estas propuestas se benefician de los debates entre los participantes de las delegaciones, que por lo general están familiarizados con el tema. De esta manera se favorece el debate presencial con los miembros y observadores sobre la

propuesta, quienes pueden hacer aportaciones directas, y a la vez el miembro que propone el nuevo trabajo puede ofrecer explicaciones adicionales o desarrollar la justificación. Se trata, pues, de un proceso dinámico que contribuye a la claridad de la propuesta y puede facilitar el avance de los trabajos una vez aprobados. En algunos casos, un comité puede examinar una propuesta de nuevos trabajos, presentada en forma de documento de debate, a lo largo de más de una reunión. Por ejemplo, la propuesta de nuevos trabajos para la elaboración de un código de prácticas para prevenir o reducir la intoxicación ciguatera se benefició de un análisis durante varias reuniones del Comité del Codex sobre Contaminantes de los Alimentos (CCCF): una vez aprobada, el código en cuestión se elaboró y adoptó en el plazo de un año.

13. En caso de que una propuesta no sea competencia de un comité activo, los únicos foros para su examen serán el Comité Ejecutivo y la Comisión. Dado que estos foros tienen un mandato más amplio y no suelen contar con los conocimientos técnicos necesarios para tratar cuestiones técnicas específicas, las posibilidades de llevar a cabo debates e intercambios de información en profundidad y perfeccionar la propuesta son más limitadas. Además, antes de la presentación de la propuesta, es decir, en la fase de preparación, no existe ningún foro de debate.
14. Aunque el presente documento se centra en las propuestas de nuevos trabajos que quedan fuera del ámbito de competencia de un comité activo, cabe señalar que también pueden darse situaciones en las que surjan cuestiones relacionadas con textos del Codex existentes que hayan sido elaborados por comités aplazados *sine die*, o que ya no existan. Por ejemplo, esto puede suceder en el contexto de labores de armonización y otras afines, como cuando el Comité del Codex sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras (CCMAS) examina los métodos de análisis relacionados con una norma para productos. En estos casos, puede ser necesario contar con aportaciones sobre las disposiciones de la norma correspondiente a fin de resolver las cuestiones específicas que puedan surgir durante la labor de armonización o el examen de elementos transversales. Esta situación plantea un desafío similar al que suponen las propuestas de nuevos trabajos que quedan fuera del ámbito de competencia de los comités activos, por lo que cualquier solución para esos nuevos trabajos también puede ser pertinente en los casos en que el comité pertinente haya aplazado su actividad *sine die* o ya no exista.
15. Hay varias soluciones que se han utilizado o podrían utilizarse para permitir un debate dinámico, en particular sobre aspectos técnicos, acerca de las propuestas de nuevos trabajos que queden fuera del ámbito de competencia de un comité activo antes de someterlas al examen crítico del Comité Ejecutivo y a la consideración de la Comisión. Todas estas soluciones velan por la inclusión y la transparencia.
 - i. Un método empleado para intentar paliar la falta de un comité activo que examine una propuesta de nuevo trabajo consiste en recurrir a una carta circular para recabar aportaciones de los miembros y observadores, a fin de valorar el grado de interés en emprender los trabajos propuestos y definir el camino a seguir⁷. Aunque esta solución ha servido para valorar dicho interés, no facilita un intercambio activo entre miembros y observadores sobre las cuestiones técnicas a considerar en la elaboración de la norma y la definición de su ámbito de aplicación.
 - ii. Otro método que se ha aplicado es recomendar que las propuestas de nuevos trabajos sean examinadas por comités existentes, aun cuando no se enmarquen directamente dentro de su mandato. Esta práctica se ajusta a lo indicado en la nota a pie de página del párrafo 33 de la Sección 2.3, que señala que la Comisión podría considerar la posibilidad de ampliar el mandato de un órgano apropiado existente para tener en cuenta la propuesta. Ejemplos recientes de esta práctica son los debates celebrados en el Comité del Codex sobre Aditivos Alimentarios (CCFA) acerca de la propuesta de nuevos trabajos sobre la levadura de panadería y de una propuesta sobre alimentos derivados de cultivos celulares. Una decisión de este tipo suele basarse en una comprensión clara del ámbito de aplicación de la propuesta de nuevos trabajos y de los conocimientos especializados necesarios para abordar la cuestión, y sobre el examen de los mandatos de los comités activos para identificar aquel cuyo ámbito de competencias esté más estrechamente vinculado con la propuesta de trabajos. La inclusión de la propuesta en el programa de trabajo del comité seleccionado permite a los miembros estar informados de que dicha propuesta será examinada y prepararse debidamente, por ejemplo, consultando a expertos e incluyéndolos en sus delegaciones.
 - iii. Los comités coordinadores también pueden recomendar la elaboración de normas internacionales para productos de interés para la región que también puedan ser relevantes fuera de ella. En este contexto, dichos comités podrían servir de foro para un debate dinámico sobre

⁷ En el *Manual de procedimiento* del Codex se propone específicamente esta solución como medio para considerar enmiendas de textos del Codex existentes cuando el comité de origen no está activo (Sección 2.1, Parte 7, párrafo 32). La Comisión, en su 46.º período de sesiones, también convino en aplicar este método a una propuesta de nuevos trabajos sobre el mijo.

las propuestas de nuevos trabajos, teniendo en cuenta que sus reuniones están abiertas a la participación de miembros de fuera de la región en calidad de observadores⁸.

- iv. Otra opción podría consistir en reactivar temporalmente un comité aplazado *sine die*, con modalidades de trabajo que favorezcan un uso eficiente de los recursos (por ejemplo, trabajando por correspondencia), con el único fin de examinar una propuesta de trabajos y sin compromiso de permanecer activo⁹.
16. Al considerar posibles soluciones para examinar propuestas de nuevos trabajos que no sean competencia de un comité activo, deben tenerse en cuenta diversos factores, en particular:
 - i. el ya de por sí intenso calendario de reuniones del Codex, así como el elevado número de grupos de trabajo electrónico (GTe);
 - ii. las posibles repercusiones de estas soluciones en materia de recursos para los países hospedantes y para la Secretaría del Codex, y
 - iii. la actual carga de trabajo en la Comisión.
 17. Cuando un miembro elabora y presenta una propuesta de nuevos trabajos que no es competencia de un comité activo, es fundamental una coordinación a nivel nacional a través del punto de contacto del Codex. Del mismo modo, la coordinación a nivel regional, por conducto del Coordinador correspondiente, puede resultar beneficiosa. De este modo se garantiza que cualquier iniciativa de un miembro esté en consonancia con otras actividades del Codex en las que participe dicho miembro, y que se considere si la propuesta podría abordarse en un comité coordinador o en un comité técnico activo que trabaje sobre temas afines.
 18. Aunque los comités tienen mandatos diferentes, todos dependen de la Comisión y están abiertos a la participación de todos los miembros y observadores, quienes a su vez determinan la composición de sus delegaciones y los expertos que las componen. En este contexto, y con miras a una mayor eficiencia, existe cierto margen de flexibilidad para examinar propuestas en el seno de comités ya existentes. Esto puede facilitarse mediante la comunicación oportuna de los temas del programa y de los documentos de trabajo pertinentes, de modo que los miembros y observadores puedan prepararse debidamente para debatir sobre la propuesta, con independencia del foro en que se examine. El Comité Ejecutivo o la Secretaría del Codex podrían desempeñar una función de asesoramiento a este respecto.

IV. HERRAMIENTAS DE APOYO QUE PODRÍAN UTILIZARSE DE CARA AL FUTURO

19. La Secretaría del Codex está elaborando orientaciones prácticas sobre la formulación de propuestas de nuevos trabajos. Basándose en la experiencia adquirida hasta la fecha, proporcionará orientaciones adicionales sobre la preparación de propuestas de nuevos trabajos, facilitando así la labor de los autores de las propuestas. La intención de las orientaciones es también aumentar la calidad de las propuestas de nuevos trabajos que se presenten, lo que facilitaría su examen.
20. Los mecanismos previstos en el *Manual de procedimiento* del Codex, así como las prácticas empleadas hasta la fecha, descritos anteriormente, ofrecen a la Comisión diversas opciones para examinar propuestas de nuevos trabajos que no sean competencia de un comité existente o para las que el comité pertinente esté inactivo. Sea cual sea el mecanismo elegido, hay margen para utilizar herramientas adicionales de apoyo a estos mecanismos para facilitar el examen de las propuestas de nuevos trabajos mediante un uso mejorado y más amplio de las herramientas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC).
21. Las herramientas TIC ya se emplean para brindar apoyo a las reuniones de los comités (por ejemplo, para la transmisión por Internet o la participación remota), las reuniones de grupos de trabajo celebradas en concomitancia con las reuniones de los comités (como las reuniones de grupos de trabajo virtual) o las actividades entre reuniones (como seminarios web o GTe). Estas herramientas podrían actualizarse conforme a los últimos avances e innovaciones tecnológicas para facilitar su utilización y seguir promoviendo la eficiencia en el uso de recursos. Asimismo, su aplicación podría ampliarse para abordar propuestas de nuevos trabajos que no sean competencia de un comité activo, mediante la organización de eventos *ad hoc*, como seminarios web, organizados por los miembros que han elaborado dichas propuestas o la Secretaría del Codex. Se trataría de eventos virtuales, de alcance limitado, abiertos a todos los miembros y observadores, que ofrecerían una mayor flexibilidad y la posibilidad de entablar un

⁸ Véase la Sección 5.1 del *Manual de procedimiento* del Codex, Comités coordinadores FAO/OMS, Mandato, párrafo 3.

⁹ La decisión sobre la reactivación de un comité es competencia de la Comisión.

diálogo directo con expertos en la materia. Además, podrían explorarse diferentes modelos para facilitar la interpretación y la traducción con el objetivo de repartir o reducir los costos¹⁰.

22. Tal como se describe en el párrafo 15 iv, si la Comisión decidiera reactivar temporalmente un comité aplazado *sine die* para examinar una propuesta de nuevos trabajos, se podría considerar la posibilidad de compartir los costos coorganizando la reunión o incluso mediante la designación temporal de un nuevo país hospedante del comité para facilitar el restablecimiento del comité¹¹.

V. CONCLUSIONES

23. El presente examen confirma que el uso de las disposiciones existentes del *Manual de procedimiento* del Codex puede promover prácticas más eficientes en cuanto a recursos en el examen de nuevas propuestas de trabajo, en particular aquellas para las que pudiera no existir un comité pertinente o activo que pueda realizar un examen técnico.
24. En un contexto de recursos cada vez más limitados, resulta deseable optimizar el uso de las estructuras existentes.
25. La utilización de una carta circular ha demostrado ser un medio útil para sondear el interés en propuestas de nuevos trabajos que no sean competencia de un comité activo. Sin embargo, este mecanismo no permite el intercambio técnico ni el diálogo.
26. Aunque los comités tienen su mandato particular, la Comisión puede, en última instancia, asignar cualquier tarea a cualquier comité. La experiencia reciente ha demostrado que un comité activo que trabaje en un ámbito afín puede constituir un foro adecuado para examinar propuestas que no se inscriban directamente en su mandato. Contar con cierta flexibilidad respecto a los temas que puede abordar un comité ayudaría a que pueda utilizarse más esta opción. En este sentido, los comités coordinadores también pueden desempeñar un papel relevante al respecto.
27. Otra opción podría consistir en reactivar temporalmente un comité aplazado *sine die*, con modalidades de trabajo que favorezcan un uso eficiente de los recursos.
28. El éxito de todo comité depende del grado de implicación de las delegaciones y de su composición. Adecuar la composición de las delegaciones a los temas incluidos en el programa es fundamental para facilitar el debate tanto de cuestiones adicionales en comités existentes como de otras nuevas en comités reactivados. Para que este método dé buenos resultados, es fundamental mejorar la comunicación para que los miembros y observadores conozcan perfectamente los temas incluidos en el programa de una reunión, sobre todo cuando haya temas nuevos que no estaban presentes en reuniones anteriores.
29. En ausencia de un comité pertinente, contar con un mecanismo que facilite el diálogo con los miembros podría ofrecer el espacio necesario para elaborar propuestas de trabajos más sólidas y con amplio respaldo de los miembros.
30. La utilización de herramientas TIC puede respaldar los mecanismos existentes y contribuir a un examen eficiente de propuestas de nuevos trabajos que no sean competencia de un comité activo. Hay margen para seguir innovando en este sentido.
31. Se reconoce que aún pueden surgir situaciones en las que las opciones descritas no resulten adecuadas, y sea preciso estudiar soluciones específicas caso por caso. Sin embargo, en relación con las propuestas recientes u otras previstas, podría utilizarse —y en algunos casos ya se ha utilizado— alguno de los mecanismos mencionados.

VI. RECOMENDACIONES

32. Se invita al CCGP a que, en su 34.^a reunión:

- i) considere las opciones disponibles para examinar propuestas de nuevos trabajos que no sean competencia de un comité activo del Codex;
- ii) proponga posibles vías de actuación, que podrían incluir, entre otras, las siguientes recomendaciones:
 - a. que los miembros que proponen nuevos trabajos examinen detenidamente el mandato de los comités existentes y, en consulta con la Secretaría del Codex (y, si procede, con

¹⁰ Actualmente, los costos de traducción e interpretación en los trabajos del Codex corren a cargo de la Secretaría del Codex y de los países hospedantes. Los recursos para servicios adicionales de interpretación y traducción tendrían que obtenerse fuera de estas fuentes existentes.

¹¹ Esta solución se adoptó en el caso de la reactivación del Comité del Codex sobre Azúcares (CCS) para abordar nuevos trabajos sobre la panela.

- el Presidente del comité correspondiente), presenten la propuesta al comité activo pertinente para su examen;
- b. que, cuando no pueda identificarse un comité activo pertinente, los miembros que proponen nuevos trabajos presenten la propuesta a uno o varios comités coordinadores a fin de recabar observaciones adicionales sobre la propuesta; posteriormente, ya sea el comité coordinador o el propio miembro que propone los nuevos trabajos podrían presentar la propuesta considerando las aportaciones recibidas;
 - c. que, cuando ni la opción a ni la b resulten viables, pero exista un comité pertinente aplazado, se considere proponer su reactivación con el único fin de examinar la propuesta, teniendo en cuenta la importancia de un uso eficiente de los recursos y de la utilización de las herramientas TIC;
 - d. que, en caso de que ninguna de las opciones anteriores resulte apropiada, el miembro que propone los nuevos trabajos valore la posibilidad de organizar un evento —que podría organizarse en paralelo a una reunión del Codex o en formato virtual— abierto a todos los miembros y observadores, con objeto de recabar aportaciones sobre la propuesta antes de su debate;
 - e. que, con independencia de la solución elegida, se fomente el uso óptimo de las herramientas TIC. También podría resultar pertinente una combinación de las opciones anteriores. Podría fomentarse la innovación en la aplicación de las soluciones, por ejemplo, el copatrocinio o la transferencia temporal de la calidad de país hospedante de comités aplazados;
- iii) formule recomendaciones para su consideración por el Comité Ejecutivo, en su 89.^a reunión, y la Comisión, en su 48.^o período de sesiones.